

---

# 2022년 Hello BJFEZ(정보) 발행 용역 과업지시서

---



**BJFEZ**

부산진해경제자유구역청  
Busan-Jinhae Free Economic Zone Authority

# 2022년 HELLO BJFEZ(정보) 발행 용역 과업지시서

## I. 과업개요

1. 과업명 : 2022년 Hello BJFEZ(정보) 발행 용역

### 2. 과업목적

- Hello BJFEZ(이하 “정보”) 발행(기획, 취재, 원고 작성, 영문 번역(의역) 및 감수, 디자인, 편집, 인쇄, 발송 등 전 과정) 업무의 효율적인 추진 \* 기획은 우리 청에서 편집회의를 통해 결정함.
- BJFEZ 개발 및 투자관련 최신 정보의 제공으로 투자유치활동 지원
- 흥미롭고 다양한 주제와 관심기사 게재로 BJFEZ 홍보효과 향상

### 3. 제작 및 과업방향

- 관공서 소식지 등 제작 경험 풍부한 시나리오 작가를 통한 제작
- 외부전문가 특별기고 및 입주기업 대표 인터뷰로 새로운 시각 및 현장감 전달
  - 현장 촬영 및 인터뷰 등은 시나리오 작가 등을 통하여 과업수행자가 직접 해야 함.
- 신성장산업 유치를 위한 지구별 현황 소개 및 홍보
- 국내·외 투자유치를 위한 BJFEZ 개발사업 등 소개
- 물류 관련 인프라 등 관련 정보 등 르포 형식 제공
- 밝고 세련된 편집과 디자인으로 BJFEZ 이미지 제고
- 유용하면서도 재밌는 정보가 되도록 제작
- 우수한 정주여건과 문화도시 특징을 일반시민이 관심 증대할 콘텐츠 발굴로 소통 공감대 형성
- 사진, 일러스트, 그래픽 등 다양한 시각적 요소 활용

#### 4. 과업범위

- 2022년 정보 관련 취재, 원고작성, 사진촬영, 편집, 디자인, 교열·교정, 영문번역(의역, 감수·교정 포함), 인쇄, 우편발송 등 발행 전 과정(상·하반기 연2회)
  - 중점유치업종 소개 및 홍보 원고 작성, 투자유치 홍보 지구별 현황 취재, 전문가 기고문, 기업인터뷰, 부산지역 관광·맛집 소개 등 전반적인 기사 취재·작성(관공서 경험 많은 시나리오 작가참가 필수)
  - 영문판은 전문적인 번역서비스를 포함하여 고급스러운 영어로 번역
- 부산진해경제자유구역청 소식지 <Hello BJFEZ> 편집디자인 및 인쇄
  - 표지 및 내지, 광고 등 편집디자인 및 인쇄
  - 사진, 일러스트, 컴퓨터그래픽, 인포그래픽 등 구현 포함
- 부산진해경제자유구역청 소식지 <Hello BJFEZ> 배포 및 콘텐츠 확산 보급
  - 국내·외 잠재투자자, 관심기업 등 우편발송(상·하반기 연2회)
  - 종이매체에서 디지털매체화, e-book 등 서비스 확대
- 부산·경남 등 관광지, 부산소재 맛집 및 입주기업 등 직접 취재해야 함.
- 기타 정보 발행에 필요하다고 판단되는 제반사항

#### 5. 제작개요

- 건 명 : 2022년 Hello BJFEZ 발행 용역
- 계약기간 : 계약일로부터 2022.12.31
- 사업예산 : 금41,052,000원(부가가치세 포함)
- 발행내용
  - 발행주기 : 반기별 1회(총 2회 발행, 통권 제89호 ~ 90호)
  - 발 행 일 : '22. 6월, 12월(발주처에 요청에 따른 변경 가능)
  - 발행부수 : 총 8,000부(반기별 4,000부 ▷ 국문 3,000부, 영문 1,000부)
  - 발행면수 : 40면 내외
  - 용지규격 : A4변형(208mm×273mm)
  - 지질/색도 : 표지(아트지 200g/m<sup>2</sup> 전면 컬러), 내지(아트지 100g/m<sup>2</sup> 전면 컬러)
  - 인쇄방법 : 오프셋인쇄(4색도)

- 제본방법 : 무선철(접착제본)
- 발송봉투 : 그라운드지 대봉투(양면테이프 포함)
- 발송 : 국내·외 2,900여개소(국내 2,700여, 국외 200여)의 배부선 우편 발송(D/M 스티커 작업 포함) (단, 발주처 사정에 따른 증감 가능)

## 6. 성과품의 납품과 수량

- 납품시기 : 2022년 6월,12월
- 납 품 호 : 통권 제89호 ~ 제90호
- 납품장소 : 우편발송후 남은 성과품은 부산진해경제자유구역청 지정장소 납품
- 성과품 내역
  - 최종 인쇄본 <Hello BJFEZ> 반기별 4,000부
  - 사진원고 원본, PDF 파일, 텍스트 및 편집원안(인디자인), 그래픽 디자인 파일 등 정보에 수록된 내용 일체를 USB로 복사제출 한다.
  - 과업수행업체는 1년치의 합본호 양장제본 4권을 납품해야 한다.
- 최종성과품(합본서포함)은 부산진해경자청의 심사가 완료된 후 납품한다.
- 정보는 발행일에 부산진해 경자청이 지정하는 장소에 납품하여야 한다. 단, 부산진해 경자청의 사무실 배부용을 제외한 국내·외 구독자에게 발송한 경우는 이를 납품으로 간주한다.
- 정보는 발행일로부터 3일 이내에 부산진해 경자청이 정하는 배부선으로 발송하여야 하며, 국내·외 발송에 따른 모든 비용은 과업수행자가 부담하고 국내외 발송 배부선은 발송 전 주소확인하고 보고를 하여야 한다.
  - ※ 발송결과는 발송완료 후 3일 이내에 부산진해 경자청에 제출한다.
- 성과품 납품 후 오류(오타자, 제본잘못 등)가 발견된 경우 과업수행자는 성과품 일체를 회수, 수정·보완 후 다시 납품해야 한다.
- 과업수행자는 발행일로부터 3일 이내에 웹 게재용 PDF 파일(E-BOOK)과 정보 제작과 관련한 모든 자료의 원본 파일을 부산진해경자청에 제출하여야 한다.(서체는 최대한 License Free 서체를 사용하여 WEB 게재 시에도 법적 분쟁이 없도록 하여야 하고, 법적 분쟁발생 시 과업

수행자 측에서 책임져야 한다.)

## II. 과업내용 및 분야별 제작지침

### 1. 전담팀 구성

- 정보 발행의 원활한 추진을 위하여 자체 전담팀(취재, 원고작성, 디자인, 사진 및 교열 등 전문인력 3명 이상, 이 중 관공서 소식지 등 제작경험 있는 시나리오 작가는 필수임)을 구성하고 작업장소, 장비 등 발행에 필요한 제반여건을 구비하여야 한다.
- 취재, 원고작성, 전문디자이너에 의한 디자인, 전문교정인에 의한 원고교정, 편집, 영문 번역, 사진촬영, 삽화 및 그래픽 제작 등 정보 발행과 관련한 필요한 인력을 충분히 확보하여야 한다.
- 취재, 원고작성, 교정·교열 등 원활한 정보업무 수행을 위하여 과업수행자는 직원 2명 이상(디자이너, 관공서 유경험 시나리오 작가 등)을 부산진해 경제자유구역청(이하 부산진해 경자청)의 편집회의에 참여토록 하여야 한다.

### 2. 취재·원고작성·디자인·번역

- 발행을 위한 기획은 부산진해경자청의 사전 검토 기획안에 따라 진행한다
- 부산진해경자청 홈페이지에 있는 내용을 제외한 모든 콘텐츠(글, 사진, 일러스트 등)는 과업수행자가 담당한다.
- 현장촬영 및 인터뷰는 과업수행자가 직접 수행하여 양질의 자료를 획득한다.
- 편집 및 디자인은 부산진해경자청의 각종 자료를 활용할 수 있다.  
**※ 이와 관련 법적 분쟁 있을 시, 전적으로 과업수행자가 책임진다.**
- 취재비, 원고료 등 원고 작성에 소요되는 모든 비용은 과업수행자가 부담하여야 한다. \* 외부기고에 대한 원고료는 A4 1면당 20,000원(1면 기준 300단어)으로 해서 과업수행자가 부담한다. 외부기고수는 최대 5건으로 진행 예정임.
- 필요 사진 및 이미지는 가장 최근의 자료를 사용하여야 하며 과업수행자 측에서 직접 촬영하거나 획득한다.

- 외국어판 제작을 위한 번역 및 감수는 영문 번역판을 읽는 외국인 독자가 국문판의 내용을 최대한 이해할 수 있도록 외국인 관점에서 의 번역 및 의역을 하여야 하며 번역 감수는 번역을 수행한 업체와는 다른 별도의 번역 전문 업체를 통해 수행하도록 한다
  - \* 번역 수행 업체는 경자청 정보 번역의 특성 등이 잘 반영될 수 있는 업체가 선정 될 수 있도록 우리 청과 사전 협의 하여 선정한다
- 정보에 게재된 사진, 그래픽 등 각종 자료는 경자청의 각종 홍보물 등에 사용할 수 있도록 부산진해경자청의 요구가 있을 때에는 원본파일 등을 즉시 제공하여야 한다.
- 모든 작업과정은 단계별로 진행상황을 정기보고하고, 수시로 부산진해 경자청과 협의를 거쳐 착수·중간·최종 보고회를 개최해야 하며, 부산진해 경자청의 기획·편집방향에 맞을 때까지 수정·보완한다.

### 3. 시안작성

- 정보 인쇄 전 시안을 작성하여야 하며, 정보편집위원회 개최 시 필요할 경우 부산진해경자청이 지정하는 날짜와 장소에 한글판 시안을 제출하여야 한다.
- 시안은 부산진해 경자청의 승인에 의해 확정되며, 확정되기 전까지 부산진해경자청의 요구에 의하여 내용을 수정하여야 한다.
- 정보편집위원회 개최 시에는 제작 책임자가 참석하여야 하며, 편집위원회에서 제시한 의견을 제작에 반영하여야 한다.

### 4. 인쇄

- 과업수행자의 과실로 정보의 제작상태가 불량할 경우 해당분에 대해 수거 및 재인쇄하여 발송하여야 하며, 이에 따른 비용은 과업수행자가 부담한다.
- 원본파일 및 PDF파일, 그래픽 파일은 정보 납품 시 USB로 제출하여야 한다.

## Ⅲ. 과업의 일반지침

### 1. 일반사항

- 과업수행자는 착수 시 과업수행인 명단 및 이력사항, 과업이행계획, 보안각서 등을 부산진해 경자청에 제출하여야 한다.

- 과업수행자는 업무수행절차, 사업범위 등에 대한 변경이 필요한 경우 반드시 부산진해 경자청과 협의를 거쳐 승인을 득해야 한다.
- 본 사업의 효율적인 관리를 위하여 부산진해경자청이 요구하는 자료의 제공 등에 대하여 과업수행자는 특별한 사유가 없는 한 부산진해 경자청의 요구에 성실히 따라야 한다.
- 과업수행자는 본 과업이행요청서의 내용과 본 사업시행 관련 전반사항을 숙지하여야 하며, 이를 숙지하지 않아서 발생하는 사항에 대하여는 과업수행자가 책임진다.
- 기획·편집 작업 과정은 단계별로 주요 진행상황을 정기 보고하고, 수시로 경제청과 협의를 거쳐 중간보고를 해야 하며, 경제청의 기획·편집방향에 부합 될 때까지 수정·보완한다.
- 과업수행업체는 최고의 디자인전문가를 확보하여야 하며, 경제청이 원하는 디자인을 창출하지 못할 경우 인력(프리랜서 등)을 교체할 수 있다.
- 정보 제작과 관련하여 과업수행자가 제3자에게 불법·부당한 피해를 주었을 경우 과업수행자가 이에 대한 손해를 배상하여야 한다.
- 과업수행업체가 제공하는 원고 및 자료중 타인의 지적 재산권 등을 침해하여 분쟁이 발생한 경우 모든 책임은 과업수행업체가 지며, 그로 인한 경제청의 손해에 대하여는 경제청이 정하는 바에 따라 배상해야 한다.
- 성과품에 대한 소유권, 사용권 등 모든 권리는 부산진해 경자청에 귀속되며, 부산진해경자청의 동의 없이 제3자에게 양도하거나 사용하게 할 수 없다.
- 기타 필요한 사항은 부산진해경자청 감독담당자와 협의하고 감독담당자의 지시에 따라야 한다.

## 2. 과업내용 변경 조건

- 과업수행 중 여건변동 및 과업의 추가 등으로 인하여 변경·조정요청이 있을 때에는 과업수행자는 부산진해경자청의 지시에 따라야 한다.
- ※ 과업이행요청서에 명시되지 않거나 과업이 완료된 후라도 부산

진해 경자청이 판단하여 필요하다고 인정되는 경우 과업내용을 추가할 수 있으며, 이에 소요되는 경미한 비용은 과업수행자 부담으로 한다.

- 과업수행 중 과업내용의 변경으로 인하여 내역의 변경 및 과업기간의 연장이 필요할 때에는 사전협의를 통하여 조정할 수 있다.
- 계약기간 연장으로 추가되는 제작비 단가는 면당 단가를 적용한다.

## IV. 계약의 해지 및 연장

부산진해 경자청은 다음의 경우 계약을 해지할 수 있으며, 과업수행자는 이에 대하여 이의를 제기하거나 손해배상을 청구할 수 없다.

- 인력·장비 등에 있어 응모 시 제출한 계획과 실제 운영시 중대한 차이가 있을 경우
- 부산진해 경자청의 사전승인 없이 인력·장비·시설 등을 무단변경 및 폐기한 경우
- 원고내용, 디자인, 편집내용, 외국어 번역 등의 제작수준이 부산진해 경자청의 요구에 현저히 미달되거나 정보 이미지 및 과업목적, 과업 방향에 맞지 않는다고 부산진해경자청에서 판단하는 경우
- 계약내용 및 과업이행요청을 위반했을 때
- 과업수행 중 부산진해 경자청의 정당한 요구사항을 이행하지 않을 때
- 계약조건 및 감독담당자의 지시사항을 성실히 이행하지 않을 때

## V. 보안대책 및 저작권

- 과업이행자는 본 과업의 수행 중에 취득한 자료 중 보안을 요하는 사항은 제작 중 또는 완료 후에도 외부에 누설하여서는 아니되며, 과업과 관련 있는 자료, 기타 정보 등에 대하여는 발주처의 사전 승인 없이 타인에게 제공 또는 대여할 수 없다.
- 과업수행자는 보안각서를 작성, 개인별로 제출하여야 하며 과업 참여자 교체 시 철저한 인계인수를 통해 업무혼선 및 자료 유출을



방지하여야 한다.

- 사용하는 모든 콘텐츠는 저작권상 하자가 없어야 하며 부산진해경자청이 제공하지 않은 콘텐츠의 사용으로 인한 저작권상의 문제가 발생 시 그 책임은 전적으로 제작 과업수행자에게 있다.
- 정보 제작에 사용한 저작권법에 통제를 받는 콘텐츠(이미지, 도안, 폰트, 아이콘, 사진 등 모든 자료) 사용 시 그 권한을 최종성과품 제출 시 부산진해경자청에 일괄적으로 양도하여야 한다.

## VI. 기타사항

- 기타 사항은 지방자치단체를 당사자로 하는 계약에 관한 법률 및 같은법 시행령, 같은법 시행규칙, 지방자치단체 입찰 및 계약 집행 기준(행정안전부 예규) 등에 의한다.
- 분쟁 발생 시 재판 관할은 부산진해경자청의 주소지 관할 법원으로 한다.